

**A Study for Theorist of Mission**  
**선교사상가 연구**

1

***A Study for Theorist of Mission***

**전문 직업 선교**

- **의료 선교**
- **언어 선교 — 성경 번역**

2

***A Study for Theorist of Mission***

**언어 선교의 유래**

- **초대교회**
  - **지중해 선교**
    - : 시리아어, 곱틱어, 고트어, 슬라브어, 라틴어
- **중세교회**
  - **30개 이상의 언어로 번역 성경**
- **르네상스와 종교개혁**
  - **34개의 언어로 번역**

3

***A Study for Theorist of Mission***

- **과거의 성서 번역**
  - **수도원**
    - : 수도사(학자, 예술가)
- **근대의 성서 번역**
  - **전문 지식이 없는 선교사**
    - : **윌리엄 캐리**  
(성경 번역을 선교사역의 가장 중요한  
부분으로 여긴 첫 번째 선교사)

4

***A Study for Theorist of Mission***

**‘위대한 세기’의 결실**

- 새로운 언어의 성경 번역
  - 500개의 새 언어로 번역
- 윌리엄 캐리 이후의 성서 번역
  - 로버트 모리슨, 아도니람 저드슨
  - 로버트 모팻, 허드슨 테일러,
  - 헨리 마틴

5

***A Study for Theorist of Mission***

**20세기의 성서 번역**

- 19세기 성서 번역과 다른 점
  - 언어학의 새로운 연구성과를 응용
  - 성경번역 자체를 선교의 전문분야로
  - ‘모든’ 민족의 언어로 성경 번역 사명감
  - 1950년 이후 전문+전문 분야
- SIL(여름 언어학교)  
    WBT(위클리프 번역선교회)

6

***A Study for Theorist of Mission***

**윌리엄 케머론 타운센드**

- **WBT / SIL 설립자**
- **1896년 출생 (1893년 대공황)**
- **존 모트의 영향**
- **남미로 갈 성경 판매원 모집**  
-- 참전 지원 -- > 선교

7

***A Study for Theorist of Mission***

**윌리엄 케머론 타운센드**

- **WBT / SIL 설립자**
- **1896년 출생 (1893년 대공황)**
- **존 모트의 영향**
- **남미로 갈 성경 판매원 모집**  
-- 참전 지원 -- > 선교

8

***A Study for Theorist of Mission***

- 1917년 남미 과테말라  
선교 시작 (성경 판매원)
  - 각키퀵 인디언 (20만)
  - 스페인어 성경의 무용성  
“당신네 신이 그렇게 똑똑하다면서  
우리 말도 모릅니까?”
  - > 언어 선교의 계기

9

***A Study for Theorist of Mission***

- 언어 선교 남관의 특성
  - ‘K’ 라는 발음이 네 가지
  - 동사의 형태
  - 인류문화 학자의 충고  
“각키퀵어를 ‘라틴어 문법’ 에  
짜 맞추지 말고  
그 언어 자체가 갖는  
어떤 문법적 체계를 찾아보라”

10